

Distr.: General
20 March 2002
Arabic
Original: French



رسالة مؤرخة ١٨ آذار/مارس ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لإسبانيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إلى عنايتكم الاستنتاجات الصادرة عن رئاسة المجلس الأوروبي في
١٦ آذار/مارس ٢٠٠٢ بشأن صربيا والجبل الأسود (انظر المرفق).
وقد اجتمع المجلس في برشلونة يومي ١٥ و ١٦ آذار/مارس ٢٠٠٢.
وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) إينوسينسيو ف. آرياس
الممثل الدائم لإسبانيا
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٨ آذار/مارس ٢٠٠٢ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لإسبانيا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

استنتاجات رئاسة المجلس الأوروبي

برشلونة، ١٥ و ١٦ آذار/مارس ٢٠٠٢

صربيا والجبل الأسود

يرحب المجلس الأوروبي بالاتفاق الذي توصل إليه قادة صربيا والجبل الأسود، في ١٤ آذار/مارس في بلغراد، بشأن مبدأ وضع ترتيب دستوري واحد يضم صربيا والجبل الأسود ويعرب عن اغتباطه للإسهام الذي قدمه في هذا الصدد الأمين العام والممثل السامي خافيير سولانا. ويرى المجلس الأوروبي أن ذلك الاتفاق الذي يرسخ هيكل دولة اتحادية يشكل عنصرا حاسما من عناصر تجسيد المنظور الأوروبي لصربيا والجبل الأسود ويعد إسهاما هاما في تحقيق استقرار المنطقة.

ويحيط المجلس الأوروبي علما بالالتزام الذي قطعه الجانبان على نفسيهما بإنشاء سوق داخلية مشتركة وهو ما يشمل وضع سياسة مشتركة في المجالين الجمركي والتجاري. ويتوقع الاتحاد الأوروبي من الجمهوريتين ألا تضنّ بأي إسهام في سبيل تحقيق تلك الأهداف. والاتحاد الأوروبي على استعداد لدعم جهودهما في إطار عملية تحقيق الاستقرار والانتساب. وسيواصل إسداء المشورة وتقديم المساعدة وسيتابع بانتظام التقدم المحرز. كما يأمل الاتحاد الأوروبي أن تعمل الجمهوريتان جنبا إلى جنب لكفالة أداء المؤسسات المشتركة لمهامها على أفضل وجه.

وسيواصل الاتحاد الأوروبي، في إطار عملية تحقيق الاستقرار والانتساب، تقديم المساعدة الاقتصادية وفقا لمعايير المشروطة لديه. وسيراعي الاتحاد في تحديد مستوى تلك المساعدة والمستفيدين منها، مراعاة تامة التقدم المحرز في كل جمهورية، بما في ذلك إسهام كل منها في كفالة أداء الدولة المشتركة لمهامها على نحو فعال وتقيدها بالمعايير الأوروبية.